

Central Valley Regional Water Quality Control Board

AVISO Y AGENDA DE LA REUNIÓN CENTRAL VALLEY REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD

JUEVES, 15 DE OCTUBRE DE 2020, 9:00 A.M.

VIERNES, 16 DE OCTUBRE DE 2020, 9:00 A.M.

ESTA REUNIÓN SOLO SERÁ EN LÍNEA. ESTO ES POR ÓRDENES EJECUTIVAS QUE POR LA PANDEMIA DEL CORONAVIRUS, SUSPENDIERON CIERTAS PROVISIONES DE LA LEY "BAGLEY-KEENE" PARA REUNIONES ABIERTAS.

CÓMO ACUDIR A ESTA REUNIÓN:



PARA VER Y ESCUCHAR LA REUNIÓN VÍA WEB (SIN PARTICIPAR):

Si no necesita participar pero desea ver y escuchar esta reunión, haga clic en el enlace que dice "REUNIÓN PÚBLICA VÍA WEB" aquí abajo.

[REUNIÓN PÚBLICA VÍA WEB](https://video.calepa.ca.gov/) (<https://video.calepa.ca.gov/>)



PARA PARTICIPAR Y COMUNICARSE EN LA REUNIÓN (vía ZOOM):

Antes de la reunión, a las personas inscritas en la Lista de Correo Electrónico de la Junta, se les enviará una invitación para que participen en la reunión vía la plataforma ZOOM.

1. [Visite la página del Calendario de Reuniones de la Junta](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/) (https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/)
2. En la parte de arriba (lado derecho), haga clic en el menú desplegable que dice **"Subscribe Directly to the Regional Board Agenda Email List"**
3. Escriba su Correo Electrónico
4. Escriba su Nombre Completo
5. Haga clic en el botón de **"Subscribe"**

KARL E. LONGLEY SCD, P.E., CHAIR | PATRICK PULUPA, ESQ., EXECUTIVE OFFICER

Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos; por lo tanto la Junta (Board) puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.

La copia de los puntos que considerará la Junta de Agua del Valley Central está en el sitio web de la Junta bajo este enlace [Tentative Orders](#).

(https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/).

Se deberán dirigir preguntas sobre los puntos de la agenda al personal responsable cuyo nombre y línea telefónica directa se indican en el punto de la agenda. La reunión de la Junta (Board) se llevará a cabo en una sala accesible a las personas con discapacidades. Para preguntas generales, para pedir adaptaciones especiales, o para pedir servicio de intérprete, envíe un mensaje a agenda5@waterboards.ca.gov o llame al (916) 464-3291. Pida servicios de intérprete o adaptaciones especiales por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión. Los usuarios del sistema TTY pueden comunicarse con el California Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

JUEVES, 15 DE OCTUBRE DE 2020, 9:00 A.M.

ASUNTOS DE LA JUNTA (BOARD)

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión
2. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y la persona enlace de La Junta Estatal de Agua pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta (Board)
3. Reporte de la persona enlace de La Junta Estatal de Agua
4. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).
5. [Reporte del Funcionario Ejecutivo](#)
6. [Consideración de las Minutas de Previas Reuniones de la Junta \(Board\) \(Agosto 2020\)](#)
7. [Calendario de Reuniones de la Junta para 2020](#)

OTROS ASUNTOS

8. [Consideración de Resolución de la Junta– Para aprobar un Estudio Inicial y Adoptar una Declaración Negativa para: Aerojet Waste Consolidation Unit Project \[Alex MacDonald 916-464-4625\].](#)

9. [Programa Regulatorio de Tierras de Regadío, Actualización sobre la Fórmula de Protección de Aguas Subterráneas – Asunto Informativo Solamente \[Eric Warren \(559\) 445-5035\]](#)
10. [Planificación Estratégica de la Junta: Reporte del Comité de Planificación Estratégica sobre Evaluaciones Internas de Programa. \[Rebecca Asami \(559\) 445-5548\] and \[Chris Flower \(916\) 464-4836\]](#)

APLICACIÓN DE LA LEY

11. [Hanover Properties, LLC, Condado de Butte – Responsabilidad Civil Administrativa Propuesta, ACLC R5-2020-0505, \[Michael Parker, \(530\) 224-3216\]](#)
12. [Germano y Jacinta Soares, Germano Soares Dairy #1, Condado de Stanislaus – Consideración de una Orden de Cesar y Desistir– \[Sean Walsh \(916\) 464-4795\]](#)

VIERNES, 16 DE OCTUBRE DE 2020, 9:00 A.M.

ASUNTOS DE LA JUNTA (BOARD)

13. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión
14. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y la persona enlace de La Junta Estatal de Agua pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta (Board)
15. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).
16. Reporte del Funcionario Ejecutivo
17. Consideración de asuntos no impugnados – La Junta (Board) considerará los puntos 22 al 25 de la agenda

OTROS ASUNTOS

18. [Actualización del Programa de Cannabis de la Central Valle Water Board – Punto Informativo Solamente \[Clint Snyder \(530\) 224-3213\]](#)
19. [Actualización de Programa sobre Actividades Forestales de la Central Valley Water Board – Punto Informativo Solamente \[Angela Wilson \(530\) 224-4856\] \(tentativo\)](#)
20. [Actualización del Programa de Aplicación de la Ley de la Central Valley Water Board – Punto Informativo Solamente \[Kari Holmes \(916\) 464-4848\]](#)

ASUNTOS IMPUGNADOS

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDR)

21. [United States Army Corps of Engineers, Plan de Conservación de Comunidades Naturales/Plan de Conservación del Hábitat en el Oeste del Condado Placer – Consideración de Órdenes Generales para WDRs y Certificaciones Generales de la Calidad del Agua Conforme al Artículo 401 de la Ley para Agua Limpia \[Stephanie Tadlock \(916\) 464-4644\]](#)
- a. Permiso General Programático para: el Plan de Conservación de Comunidades Naturales/Plan de Conservación del Hábitat en el Oeste del Condado Placer
 - b. Permiso General Regional para la Agencia de Agua del Condado Placer para: el Plan de Conservación de Comunidades Naturales/Plan de Conservación del Hábitat en el Oeste del Condado Placer
 - c. Permiso General Regional del Condado Placer Plan de Conservación de Comunidades Naturales/Plan de Conservación del Hábitat en el Oeste del Condado Placer

ASUNTOS NO IMPUGNADOS

(Cal. Code Regs., tit. 23, § 647.2, subd. (f).) Los puntos no impugnados son los que no están siendo disputados durante la Reunión de la Junta (Board), y se tomará acción respecto a estos puntos sin discusión. Si alguna persona o miembro de la Junta (Board) pide discutir algún punto, el punto podrá ser removido de la Lista de Asuntos no Impugnados.

PERMISOS DE NPDES (PUNTO 22 DE LA AGENDA.)

- a. Aerojet Rocketdyne Inc., Sistemas de Tratamiento y Extracción de Agua Subterránea, ARGET, GET EF, GET HA, GET J, GET KA, GET LA, GET LB, GET AB White Rock GET, Sailor Bar Park GET, Golden State Water Wells and Low Threat Discharges, Condado de Sacramento – Consideración de Modificaciones al R5-2017-0095 (Permiso de NPDES CA0083861)

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (PUNTO 23 DE LA AGENDA)

- a. Condado de Tulare, Instalación de Desechos de residuos sólidos de Terra Bella, Condado de Tulare – Consideración de Modificación a la Orden 97-246
- b. Horizon Nut, LLC., Horizon Nut Pistachio Huller, Condado de Fresno – Nuevo
- c. Industrial Avenue Self Storage, Pleasant Grove Self-Storage-Industrial Avenue, LLC, Condado Placer – Nuevo

RESCIONES (PUNTO 24 DE LA AGENDA.)

- a. Aera Energy, LLC, Section 26 Lease, Coalinga Oil Field, Fresno Condado de Fresno – Orden 58-469 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- b. Baptist Sugar Pine Conference, Camp Sugar Pine Wastewater Treatment Facility, Condado Madera – Orden 87-031 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- c. Biggs Wastewater Treatment Plant, City of Biggs, Condado de Butte – Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) - Orden R5-2012-0083 (Permiso de NPDES CA0078930), TSO R5-2017-0092, and TSO R5-2017-0092-01
- d. Bioindustries, Inc., Condado Tehama – Orden R5-2012-0061 de WDRs
- e. Chester Sawmill, Collins Pine Company, Condado Plumas – Órdenes de Cesar y Desistir R5-2015-0128, R5-2015-0128-01 y R5-2015-0128-02
- f. Daniel Vander Dussen, Greenwood Dairy, Condado de Glenn – Orden R5-2008-0122 de WDRs
- g. Red Bluff RV Park, Condado de Tehama – Orden 91-185 de WDRs
- h. Sierra Unified School District, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales de Foothill Middle School, Condado de Fresno – Orden 94-107 de WDRs
- i. Stallion Springs Community Services District, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales, Condado de Kern –Orden de WDRs R5-2014-0127 (Permiso de NPDES CA0080489)
- j. United States Department of the Interior, National Park Service, Sequoia and Kings Canyon National Parks, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales de Clover Creek, Condado de Tulare – Orden 88-031 de WDRs
- k. U.S. Department of Energy and Lawrence Livermore National Security, LLC, Lawrence Livermore National Laboratory Experimental Test Site (Site 300), Condado de San Joaquin – Orden 93-100 de WDRs y Programa de Reporte y Monitoreo Relacionado,

CAMBIO DE NOMBRE Y/O TITULARIDAD (PUNTO 25 DE LA AGENDA)

- a. David Kubich and Kubich Lumber, Iowa Hill Gravel Operation, Condado Placer – Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs), Orden R5-2013-0111
- b. Forest Springs LLC., Forest Springs WWTF, Nevada County – Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs), Orden 88-106
- c. Grizzly Creek Ranch WWTF, Condado Plumas – Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs), Orden 2014-0153-DWQ-R5246

SESIÓN A PUERTAS CERRADAS

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia (*id.*, § 11126, subd. (c)(3)); o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio (*id.*, § 11126, subd. (e)). Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

LITIGIO ENTABLADO CONTRA LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD Y/O LA STATE WATER BOARD:

- a. James Sweeney Litigation – ACLOs R5-2011-0068, R5-2012-0070, R5-2013-0091, R5-2014-0119, R5-2015-0065, R5-2016-0063 and R5-2017-0038 to James Sweeney; CDO R5-2017-0039 to James Sweeney; Reissued WDRs General Order for Existing Milk Cow Dairies, Order R5-2013-0122; and Unnumbered MRP Order to James Sweeney – James G. Sweeney, et al. v. State Water Bd., et al. (5DCA Case No. F078190; Fresno Superior Court Lead Case No. 15CECG02063, consolidated w/ Case Nos. 17CECG00146, 16CECG03035, 17CECG03030, 17CECG02994).
- b. Malaga County Water District Litigation (various proceedings)
 - i. 2013 ACLO to Malaga County Water Dist. for Mandatory Minimum Penalties – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Water Bd. et al. (5DCA Case No. F075868; Madera Superior Court Case No. MCV071280 [originally filed in Fresno Superior as Case No. 14-CECG-03576]).
 - ii. 2014 NPDES Permit and CDO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. State Water Res. Control Bd., et al. (5DCA Case No. F075851; Madera Superior Court Case No. MCV071279 [originally filed in Fresno Superior Court as Case No. 14-CECG-03919]).
 - iii. 2016 ACLO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Reg'l Water Quality Bd., et al. (5DCA Case No. F078327; Fresno Superior Court Case No. 16-CECG-03036).
- c. Existing Milk Cow Dairy WDRs General Orders R5-2007-0037, R5-2013-0122 – Asociación de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C066410; Sacramento Superior Court Case No. 34-2008-00003604).
- d. 2014 Walker Mine CAO – Atlantic Richfield Co. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C086745; Sacramento Superior Court Case No. 34-2014-80001875).
- e. Eastern San Joaquin/Irrigated Lands Regulatory Program – State Water Board Order No. WQ 2018-0002, modifying Central Valley Water Board WDRs General Order No. R5-2012-0116 (Growers within Eastern San Joaquin River Watershed that are Members of Third-Party Group) [State Water Board File Nos. A-2239(a)-(c)]:
 - i. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Coast Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2017-80002655);

- ii. Environmental Law Found. v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002851);
 - iii. Protectores del Agua Subterránea v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002852); and
 - iv. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002853).
- f. Center for Biological Diversity v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd. and Valley Water Mgmt. Co. (Kern Superior Court Case No. BCV-18-102201).
 - g. WDRs Order R5-2019-0008 (Stone Ranch) – Sandridge Partners, L.P. v. Cal. Reg'l Water Quality Control Bd. – Central Valley Region (Fresno Superior Court Case No. 19CECG02306).
 - h. Valley Water Management Company v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., (Kern County Superior Court Case No. BCV-19-101750).
 - i. 2019 ACLO to Kongkeo Khamvongsa and Alexandra Kensavath – Kongkeo Khamvongsa et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd. (Shasta Superior Court Case No. 193748).
 - j. Winnemem Wintu Tribe, et. al. v. State Water Res. Control Board., et. al. (San Francisco County Superior Court Case No. CPF-20-517115).

LITIGIO ENTABLADO POR LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD CONTRA OTRAS PARTES:

- k. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 286073, consolidated w/ Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0064-EJG), consolidated w/ U.S. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0063-EJG).
- l. Orland Sand and Gravel Facility – People ex rel. Central Valley Water Bd., et al. v. Orland Sand and Gravel Corp., et al. (Glenn Superior Court Case No. 15CV01436).
- m. Greener Globe Landfill – People ex rel. Central Valley Water Bd. v. A Greener Globe Corp. (Placer Superior Court Case No. SCV13231); and In re A Greener Globe (EDCA Bankruptcy Case No. 16-21900-C-11).

SOLICITUDES PARA REEXAMINACION DE LAS ACCIONES DE LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD RADICADAS CON LA STATE WATER BOARD:

- n. Irrigated Lands General WDRs for Individ. Growers, Order R5-2013-0100 – Petition by Kern River Watershed Coalition Auth. and Paramount Farming Co., LLC (State Water Board File No. A-2269).

- o. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2013-0120 – Petitions by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition, et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA), et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a)-(c)).
- p. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0030 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2302).
- q. San Joaquin Cnty. and Delta Area Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0029 – Petition by California Sportfishing Alliance, et al. (State Water Board File No. A-2301).
- r. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2014-0002 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2292).
- s. CDO R5-2015-0093 to Valley Water Mgmt. Co. – Petitions by Valley Water Mgmt. Co., Clean Water Action, and the Central California Environmental Justice Network (State Water Board File Nos. A-2148(a), A-2148(b), and A-2148(c)).
- t. Original Sixteen to One Mine, Inc., ACLO R5-2017-0115 – Petition filed by Original Sixteen to One Mine, Inc. (State Water Board File No. A-2586).
- u. Reissued WDRs General Order for Existing Dairies, Order R5-2013-0122 – Petition filed by Asociación de Gente Unida por el Agua and Environmental Law Foundation (State Water Board File No. A-2283(b)).

Claves de Acrónimos

3DCA	3rd District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 3er Distrito)
5DCA	5th District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 5to Distrito)
ACLO	Administrative Civil Liability Order (Orden de Responsabilidad Civil Administrativa)
CAO	Cleanup and Abatement Order (Orden de Limpieza y Mitigación de Contaminación)
CDO	Cease and Desist Order (Orden de Cesar y Desisitir)
EDCA	U.S. District Court for the Eastern District of California (Corte de Distrito de los EE.UU. para el Distrito Este de California)
MRP	Monitoring and Reporting Program (Programa de Monitoreo y Reportes)
WDRs	Waste Discharge Requirements (Requisitos de Descargo de Desperdicios)

PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN

La Junta del Valle Central de Agua circula Avisos y/o Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procedimientos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso o

Procedimiento de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Procedimiento de Audiencia del asunto específico. Favor de contactar al personal de la Junta (Board) si no sabe si hay un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico. Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Central Valley Water Board se encuentran bajo [Laws and Regulations web page](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/) (http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/). Las Reglas Generales de la Reunión y los Procedimientos correspondientes a las Reuniones de la Junta del Valle Central de Agua están bajo [Rules and Procedures web page](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html) (https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html).

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta del Valley Central de Agua, y la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas. El presidente de la Junta (Board) limitará las presentaciones orales a cierto plazo de tiempo y se puede tomar el tiempo. Cuando los hablantes pueden agruparse por afiliación o interés, se espera que esos grupos elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta (Board) adaptará el formato para voceros al conceder tiempo adicional si los otros miembros del grupo no van a hablar.

Generalmente no se admitirán los materiales recibidos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos. Cualquier persona que pida presentar materiales tarde, tendrá que demostrar motivos justificantes y el Presidente de la Junta tendrá que determinar que aceptar los materiales tarde no va a crear una predisposición en la Junta del Valle Central de Agua ni en ninguna parte designada. El Presidente de la Junta (Board) puede modificar esta regla para evitar causar una dificultad gravosa.

PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS

Presentaciones de Power Point y otros formatos se utilizan con frecuencia en las reuniones del Regional Water Board. Favor de enviar las presentaciones por correo electrónico al Regional Board Webmaster a la siguiente dirección: webmaster5@waterboards.ca.gov por lo menos 24 horas antes, o traiga sus expedientes ya sea en un USB Flash Drive o disco compacto y déselas al personal de la Junta (Board) antes de empezar la reunión.

PROCEDIMIENTO PARA PETICIONES

Toda persona que resulte agraviada por cualquier acción de la Junta del Valle Central de Agua puede radicar una solicitud con la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board o State Water Board) conforme el California Water Code, Artículo 13320 y el Título 23, California Code of Regulations, Artículo 2050 y siguientes. La Junta Estatal de Agua debe recibir la petición para las 5:00 p.m., 30 días después de la fecha en que haya sido emitida la Orden. Pero si el treintavo día después de que haya sido emitida la Orden cae en sábado, domingo, o en día festivo, la Junta Estatal de Agua debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y las regulaciones que se aplican para radicar las solicitudes están disponibles bajo: [Water Quality Petitions web page](http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality)

(http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality)

o se proveerán si alguien las pide.